Conseil d'Etat - Raad van State
SEP 1953
1 Coördinatie bureau

VVV. L.3657/2.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e Juni 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van de Regie van telegraaf en telefoon", heeft de 17e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 juin 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant statut pécuniaire du personel de la Régie des télégraphes et des téléphones", a donné le 17 juillet 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel, het personeel der Regie van telegraaf en telefoon een nieuwe bezoldigingsregeling te bezorgen van dezelfde aard als die welke het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 ten behoeve van het personeel der ministeries heeft ingevoerd.

Artikel 21 van de wet van 19 Juli 1930 houdende oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, geïnterpreteerd aan de hand van de parlementaire voorbereiding, verplicht de Minister van Verkeerswezen het personeel der Regie een even gunstig statuut te bezorgen als het zou genoten hebben indien het was blijven behoren tot het personeel van het Ministerie van posterijen, telegraaf en telefoon, en als zodanig tot het personeel der ministeries, en tot het personeel der Rijksdiensten (arrest Raad van State, 16 October 1952, nr 1880 - Valkeners).

Die regel houdt voor de Minister van Verkeerswezen de verplichting in, aan de leden van het personeel der Regie, ofschoon zij niet langer hun diensten aan een Rijksbestuur verlenen in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 October 1937, dezelfde voordelen toe te kennen als aan het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen, meer in het algemeen aan het personeel der ministeries, en nog meer in het algemeen aan het personeel der Rijksdiensten, wanneer de leden van het personeel der Regie voldoen aan de overige voorwaarden waaraan de toekenning van die voordelen verbonden is.

Wil men bepalen waarop juist de regel neerkomt dat bij gelijke voorwaarden de voordelen op zijn minst gelijk moeten zijn, moet men onder de voorwaarden

.../...

die de leden van het personeel der Rijksdiensten, de leden van het personeel der ministeries of de leden van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen moeten vervullen, een onderscheid maken tussen :

1° die waaraan kan voldaan worden zonder lid te zijn of geweest te zijn, hetzij van genoemd personeel, hetzij van dat der Regie, zoals leeftijd, aantal kinderen, oorlogsinvaliditeit, enz...;

2° die waaraan niet kan voldaan worden zonder lid te zijn naar gelang van het geval, van het personeel der Rijksdiensten, van het personeel der ministeries of van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen, zoals anciënniteit in de dienst waartoe men behoort, het geslaagd zijn voor de examens door die dienst ingericht;

3° die waaraan eventueel maar zal worden voldaan voor zover men tot de Regie behoord heeft, zoals anciënniteit in haar dienst.

Ter zake van de onder 1° bedoelde voorwaarden mag geen onderscheid worden gemaakt tussen de leden van het personeel der Regie en de verschillende soorten van leden van het Rijkspersoneel. Alle voldoen zij er aan of voldoen zij er niet aan op gelijke wijze.

Met de voorwaarden bedoeld onder 2° is het anders gesteld. Staat en Regie zijn immers twee onderscheiden rechtspersonen en de administratieve carrières van hun respectieve personeelsleden liggen niet op een zelfde vlak.

.../...

Indien de voorwaarden die op het plan van de Staat zijn gesteld niet ten aanzien van de Regie toepasselijk worden gemaakt, zal het personeel van de Regie er niet kunnen aan voldoen en dienvolgens evenmin de voordelen kunnen genieten waarvan de toekenning aan die voorwaarden verbonden is.

Die voorwaarden zal hij dus in zijn hoedanigheid van lid van het personeel der Regie moeten vervullen of, om de aangehaalde voorbeelden te volgen, anciënniteit in dienst van de Regie moeten bezitten, geslaagd zijn voor de examens die de Regie heeft ingericht.

Ter zake van de voorwaarden bedoeld onder 3°, kan van gelijkheid maar sprake zijn wanneer er wederkerigheid is. Evenals de voorwaarde waaraan een lid van het personeel van een Rijksdienst als gewezen lid van het personeel der Regie voldoet, hem een voordeel in zijn dienst bezorgt, zo ook moet die voorwaarde, vervuld door een personeelslid der Regie als gewezen lid van het personeel van een Rijksdienst, hem bij de Regie hetzelfde voordeel bezorgen.

Aan bovenstaande overwegingen getoetst, geeft het ontwerp aanleiding tot volgende opmerkingen :

De bezoldigingsregeling vastgelegd bij het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 is toepasselijk op het personeel der ministeries; de voordelen die het ontwerp aan de leden van het personeel der Regie moet verlenen, dienen derhalve overeen te stemmen met die welke zij zouden bekomen indien zij tot

.../...

het personeel der ministeries behoorden, en de aard der te vervullen voorwaarden dient beoordeeld van het standpunt uit van de hoedanigheid van lid van dat personeel.

Luidens artikel 16 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 zijn de diensten welke bij de vaststelling van het complement voor het personeel der ministeries in aanmerking komen, die welke verstrekt zijn in de diensten van de Staat of van de Kolonie, zoals deze in artikel 3 van voornoemd besluit zijn omschreven. Artikel 14 van het ontwerp brengt van zijn kant, voor de vaststelling van dat complement, alleen in aanmerking de diensten verstrekt aan de Regie van telegraaf en telefoon, waaronder volgens artikel 3 van het ontwerp mede begrepen is de dienst verstrekt bij het voormalig bestuur van telegraaf en telefoon. Weliswaar voert artikel 41 van het ontwerp als overgangsmaatregel een regeling in, waarbij het personeel alle voordelen verkrijgt die aan het personeel der ministeries zijn verleend, doch deze regeling geldt alleen ten aanzien van het personeel dat vóór 1 Januari 1951 in dienst is getreden terwijl, voor het na die datum aangeworven personeel, de minder gunstige regeling van artikel 14 van het ontwerp blijft bestaan.

Daar het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 de vroegere dienst bij de Regie niet meetelt bij de dienst die het voor het personeel der ministeries in aanmerking neemt, is er geen reden tot wederkerigheid.

.../...

Bovendien is er niets in te brengen tegen de beslissing, de diensten bij de Regie in aanmerking te doen komen in de plaats van de diensten verstrekt in de ministeries. Zij komt gewoon neer op een noodzakelijke transpositie van deze voorwaarde, van het plan der ministeries op het plan der Regie.

Daarentegen is er geen reden, om de diensten verstrekt aan de Kolonie of in andere Rijksdiensten dan de ministeries, niet in aanmerking te nemen. De voorwaarde, zodanige diensten te hebben verstrekt, is immers een voorwaarde die niets te maken heeft met de hoedanigheid van lid van het personeel der ministeries, de enige waarmee ter zake rekening dient te worden gehouden.

Tussen de personeelsleden der Regie en de leden van het personeel der ministeries kan van gelijkheid eerst sprake zijn, wanneer de enen evengoed als de anderen voor de berekening van hun complement, de diensten welke zij aan de Kolonie en in andere Rijksdiensten dan de ministeries hebben verstrekt, kunnen doen meetellen.

Tegen de overgangsregeling, die de artikelen 37 tot 40 van het ontwerp invoeren voor de personeelsleden aangeworven tussen 1 Januari 1951 en de datum van inwerkingtreding van het ontwerp, is om dezelfde redenen bezwaar in te brengen voor zover zij alle diensten verstrekt in andere Rijksdiensten dan de ministeries of in de diensten van de Kolonie onder groep A rangschikt.

.../...

Zoals het ontwerp door de gemachtigde van de Minister geamendeerd werd, geeft het verder aanleiding tot volgende opmerkingen :

In het eerste lid van de inleiding, Franse tekst, lezc men "notamment" in de plaats van "en particulier".

In de derde considerans moet het woord "uitdrukkelijk" worden geschrapt, want artikel 48 dat de vroegere bepalingen opheft, vermeldt ze niet met name.

Vermits de diensten die voor de vaststelling van het complement in aanmerking worden genomen diensten moeten omvatten welke in bepaalde Rijksdiensten en in de diensten van de Kolonie zijn verstrekt, zou artikel 3 moeten aangevuld worden met de omschrijving welke het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 (artikel 3) van die diensten van de Staat en van de Kolonie geeft.

Bovendien ware het nuttig daar te bepalen dat onder de term "ministerie" te verstaan is, elke dienst van de Staat waarvan het personeel de bezoldigingsregeling volgens het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 geniet.

In het eerste lid van artikel 4, zoals het door de gemachtigde ambtenaar geamendeerd is, zijn de woorden : "bij wege van besluit" als overbodig te schrappen. Het betreft hier immers een algemene maatregel die moeilijk anders dan bij besluit zou kunnen genomen worden.

.../...

Rekening houdend met de hierboven gemaakte algemene opmerking, stelt de Raad van State voor, artikel 14 als volgt te lezen :

"Artikel 14.-

Alleen kan in aanmerking komen de werkelijke dienst welke het personeelslid, met ingang van zijn een en twintigste of van zijn vijf en twintigste jaar, naar gelang van de klasse zijner schaal, verstrekt heeft terwijl hij zonder vrijwillige onderbreking tot de diensten van de Regie van telegraaf en telefoon, tot de andere diensten van de Staat dan de ministeries of tot de diensten van de Kolonie behoorde, hetzij als burgerlijk of geestelijk titularis van een bezoldigd ambt met volledige prestaties, hetzij als beroepsmilitair.".

Artikel 15 van het ontwerp zou moeten aangevuld worden met de omschrijving die in artikel 17 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 van de term "beroepsmilitairen" is gegeven.

Volgens artikel 17 van het ontwerp kunnen andere diensten dan in artikel 14 omschreven, niet in aanmerking worden genomen, tenzij zij bij de Regie werden verstrekt. Deze bepaling is minder gunstig dan die van het eerste lid van artikel 20 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, krachtens welke alle andere dan de in artikel 16 van dat besluit omschreven diensten in aanmerking kunnen komen.

Om niet af te wijken van de regel, neergelegd in artikel 21 van de wet tot oprichting van de Regie,

.../...

zou men dus in artikel 17 de woorden "gepresteerd bij de Regie van telegraaf en telefoon" moeten schrappen.

Ter wille van de overeenstemming met artikel 14, zou het eerste lid van artikel 20 moeten luiden als volgt :

"De belangrijkheid van de overeenkomstig artikel 14 in aanmerking komende dienst hangt, maand op maand, af van de graad die het personeelslid bekleedde of waarin het, door formele terugwerking van zijn benoeming in bedoelde graad, reeds rang ingenomen had met het oog op de bevordering tot een hogere wedde.".

Artikel 22 stemt overeen met het eerste lid van artikel 26 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, doch is anders geredigeerd. Het ware verkieslijk het in dezelfde bewoordingen te stellen als het overgenomen artikel van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, opdat de tegenstelling tussen de aldaar bedoelde hypothese en die van het volgend artikel beter tot haar recht zou komen.

Het ontwerp heeft het tweede lid van artikel 26 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 niet overgenomen. De gevallen welke deze bepaling regelt zijn die, waarin twee graden, ondanks hun zelfde benaming, klaarblijkelijk verschillen. Soortgelijke gevallen zouden zich wellicht niet voordoen indien uitsluitend rekening werd gehouden met de diensten verstrekt bij de Regie van telegraaf en telefoon.

.../...

Ingevolge de wijzigingen die de Raad van State voorstelt voor artikel 14 van het ontwerp, is het evenwel aangewezen, artikel 22 van het ontwerp aan te vullen met een bepaling in de aard van het tweede lid van artikel 26 der bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

Deze twee opmerkingen in acht genomen, zou artikel 22 er kunnen uitzien als volgt :

"Artikel 22.-

Wanneer de te beschouwen graad voorkomt in het bij artikel 5 bedoeld ministerieel besluit, wordt de in aanmerking te nemen dienst opgenomen in de groep waartoe de aan die graad verbonden schaal behoort.

Indien echter de graad die in voormeld besluit voorkomt klaarblijkelijk van de te beschouwen graad verschilt, ondanks een zelfde benaming, wordt de in aanmerking te nemen dienst opgenomen in de groep waartoe behoren de schalen van de bij de Regie van telegraaf en telefoon bestaande graden van dezelfde belangrijkheid als de te beschouwen graad. De Minister beslist omtrent die gelijkstelling.".

In het eerste lid van artikel 24 van het ontwerp vervange men de woorden "bij toepassing van de artikelen 22 en 39, § 2" door "bij toepassing van de artikelen 22, 23 en 39, § 2" om overeenstemming te hebben met artikel 28 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953.

.../...

Om de redenen die in het eerste gedeelte van dit advies zijn uiteengezet, meent de Raad van State verscheidene wijzigingen te moeten voorstellen in de artikelen 37 tot 40 van het ontwerp, die een overgangsstelsel invoeren.

Artikel 37 zou, naar analogie met artikel 14, als volgt moeten luiden :

"Artikel 37.-

Het bijzonder stelsel ingevoerd bij de artikelen 38 tot 40 is van toepassing op elk personeelslid dat uiterlijk op ... deel uitmaakte van de Regie van telegraaf en telefoon, van een andere dienst van de Staat dan een ministerie of van een dienst van de Kolonie en dat daartoe zonder onderbreking blijft behoren, hetzij als burgerlijk of geestelijk titularis van een bezoldigd ambt met volledige prestaties, hetzij als beroepsmilitair.".

Voor de overeenstemming van 3° van § 2 van artikel 38 met de corresponderende bepaling van artikel 44 van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, vervange men de woorden "in een dienst van de Regie van telegraaf en telefoon titularis is geweest" door de woorden "bij de Regie van telegraaf en telefoon titularis, of in een andere dienst van de Staat dan een ministerie, burgerlijk titularis is geweest.".

Artikel 39 moet, om niet af te wijken van de bij artikel 21 van de wet van 19 Juli 1930 vastgestelde regel, als volgt worden gesteld :

.../...

"Artikel 39.-

§ 1. Voor de gerechtigde op een schaal behorende tot groep A, B, C, D, D bis, E of E bis, worden de in aanmerking komende diensten welke hij in andere openbare diensten dan de diensten van de Staat, de Kolonie en de Regie van telegraaf en telefoon, of in de ministeries, verstrekt heeft, zonder onderscheid in groep A opgenomen.

§ 2. Voor de gerechtigde op een schaal behorende tot groep F, F bis, G of H hangt de belangrijkheid van de in aanmerking komende diensten welke hij in andere openbare diensten dan de diensten van de Staat, de Kolonie en de Regie van telegraaf en telefoon, of in de ministeries, verstrekt heeft, naand op naand af van de graad welke hij bekleedde. Deze diensten worden opgenomen in de groep waartoe de schalen verbonden aan de bij de Regie van telegraaf en telefoon bestaande graden van dezelfde belangrijkheid behoren. De Minister tot wiens bevoegdheid de Regie behoort, beslist omtrent die gelijkstelling.".

Vermits artikel 41 afwijkt van artikel 39, begint het verkeerdelijk met de woorden "onverminderd het bepaalde in artikel 39 ..."; in de plaats hiervan leze men "In afwijking van artikel 39 ...".

Aangezien anderzijds de artikelen 14 en 40 aan de in aanmerking komende dienst, verstrekt in andere d ensten van de Staat dan de ministeries en in de diensten van de Kolonie, reeds dezelfde belangrijkheid toekennen als aan de diensten verstrekt bij de Regie, moet artikel 41 nog alleen toepassing vinden ten aanzien van de diensten verstrekt in de ministeries.

.../...

Het zou bijgevolg kunnen luiden als hierna :

"Artikel 41.-

In afwijking van artikel 39 wordt voor het personeelslid dat vóór 1 Januari 1951 bij de Regie van telegraaf en telefoon in functie is getreden, de belangrijkheid van de in aanmerking komende dienst verstrekt in de ministeries, op dezelfde wijze vastgesteld als die van de in aanmerking komende dienst verstrekt bij de Regie van telegraaf en telefoon.

De regelen gesteld bij de artikelen 15, 16 en 18 tot 24 gelden ook voor de toepassing van dit artikel.".

In artikel 42 is het onnodig, de begrippen "dienst van de Staat", "dienst van de Kolonie" en "beroepsmilitairen" te omschrijven; die omschrijving is reeds opgenomen in de artikelen 3 en 15, zoals de Raad van State voorstelt ze te wijzigen. De omschrijving van de uitdrukking "andere openbare diensten dan die van de Regie van telegraaf en telefoon, van de Staat en de Kolonie" moet onder 1° worden aangevuld met de woorden "met uitsluiting van de Regie van telegraaf en telefoon".

Om aan te sluiten bij de terminologie van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, vervange men in het eerste lid van artikel 47, de woorden "totale bezoldiging" door "netto-bezoldiging".

.../...

Uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar volgt immers dat het niet in de bedoeling van de Minister ligt in dezen een stelsel in te voeren dat van de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries zou afwijken.

Om de bezoldigingen volgens de nieuwe en de vroegere regeling te onderscheiden ware het juister in 2°, a, van het tweede lid van artikel 47 te zeggen "bezoldigingsregeling van vóór de tegenwoordige regeling" in plaats van "bezoldigingsregeling in voege tot 31 December 1950".

Voorgesteld wordt in 2°, b, van het tweede lid van artikel 47, de woorden "toepasselijk gemaakt bij de Regie van telegraaf en telefoon ingevolge de ministeriële beslissing van 4 April 1950" te vervangen door de woorden "door de Minister, de 4e April 1950, toepasselijk verklaard op de Regie van telegraaf en telefoon", en 2°, c, zelfde lid, zelfde artikel, te lezen als volgt :

" c) eventueel de toelage door de Minister de 1e Maart 1951 toegekend voor uitoefening van hogere functies.".

Le projet a pour objet de doter le personnel de la Régie des télégraphes et des téléphones d'un nouveau statut pécuniaire semblable à celui que l'arrêté royal du 16 février 1953 a établi pour le personnel des ministères.

L'article 21 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, interprété à la lumière des travaux préparatoires, impose au Ministre des Communications l'obligation d'assurer au personnel de la Régie un statut aussi favorable que celui auquel il aurait été soumis s'il avait continué à faire partie du personnel du Ministère des postes, télégraphes et téléphones et, comme tel, du personnel des ministères, ainsi que du personnel des services de l'Etat (arrêt du Conseil d'Etat du 16 octobre 1952, n° 1880 - Valkeners).

Cette règle implique pour le Ministre des Communications l'obligation d'accorder aux membres du personnel de la Régie, bien qu'ils aient cessé de prester leurs services à une administration de l'Etat au sens de l'article 1er de l'arrêté royal du 1er octobre 1937, les mêmes avantages que ceux qui sont attribués au personnel du Ministère des Communications, plus généralement au personnel des ministères, et plus généralement encore au personnel des services de l'Etat, lorsque les membres du personnel de la Régie remplissent les autres conditions auxquelles l'octroi de ces avantages est subordonné.

Pour déterminer la portée exacte de la règle qu'à conditions égales les avantages doivent être au

moins égaux, il importe de distinguer, parmi les conditions à remplir par les membres du personnel des services de l'Etat, par les membres du personnel des ministères ou par les membres du personnel du Ministère des Communications :

1° celles qu'on peut remplir sans être ou avoir été membre soit de ces personnels, soit de celui de la Régie; telles l'âge, le nombre d'enfants, l'invalidité de guerre, etc...;

2° celles qu'on ne peut remplir si l'on n'est membre, selon le cas, du personnel des services de l'Etat, du personnel des ministères ou du Ministère des Communications; telles l'ancienneté acquise dans le service dont on fait partie, la réussite d'épreuves organisées par ce service;

3° celles qu'on ne remplira éventuellement que pour autant qu'on ait été membre de la Régie; telle l'ancienneté acquise au service de celle-ci.

Aucune distinction ne peut être faite entre les membres du personnel de la Régie et les membres de ces divers personnels de l'Etat quant aux conditions de la première espèce. Tous y satisfont ou n'y satisfont pas de manière identique.

Il n'en est pas de même des conditions de la seconde espèce. En effet, l'Etat et la Régie sont deux personnes juridiques distinctes et les carrières administratives de leurs agents respectifs se déroulent sur des plans différents.

Si les conditions à remplir ne sont transposées du plan de l'Etat sur le plan de la Régie,

l'agent de celle-ci ne pourra y satisfaire ni, par voie de conséquence, obtenir les avantages dont l'octroi est subordonné à ces conditions.

Il devra donc remplir celles-ci en sa qualité de membre du personnel de la Régie ou, pour reprendre les exemples qui viennent d'être cités, avoir acquis de l'ancienneté au service de la Régie, avoir réussi les épreuves organisées par celle-ci.

Quant aux conditions de la troisième espèce, l'égalité ne se trouvera respectée que s'il y a réciprocité. De même qu'une condition, remplie par le membre du personnel d'un service de l'Etat en sa qualité antérieure de membre du personnel de la Régie, lui assure un avantage dans son service, de même cette condition, remplie par l'agent de la Régie en sa qualité antérieure de membre du personnel d'un service de l'Etat, doit lui procurer le même avantage à la Régie.

Examiné à la lumière de ces considérations, le projet appelle les remarques ci-après :

Le statut pécuniaire qui fait l'objet de l'arrêté royal du 16 février 1953 s'applique au personnel des ministères; les avantages que le projet devra assurer aux membres du personnel de la Régie doivent donc être les mêmes que ceux qu'ils obtiendraient s'ils faisaient partie du personnel des ministères, et le caractère des conditions à remplir doit s'apprécier au regard de la qualité de membre de ce personnel.

Or, aux termes de l'article 16 de l'arrêté royal du 16 février 1953, les services admissibles

.../...

pour la détermination du complément sont, pour le personnel des ministères, ceux qui ont été prestés dans les services de l'Etat ou de la Colonie, tels qu'ils sont définis par l'article 3 de cet arrêté. De son côté, l'article 14 du projet ne rend admissibles, pour la détermination du complément, que les services prestés à la Régie des télégraphes et des téléphones, notion qui, selon l'article 3 du projet, couvre également les services prestés à l'ancienne administration des télégraphes et des téléphones. Sans doute l'article 41 du projet établit-il, à titre transitoire, un régime qui assure au personnel tous les avantages accordés aux agents des ministères, mais ce régime n'est applicable qu'aux agents entrés en service avant le 1er janvier 1951 et laisse subsister, pour les agents recrutés après cette date, le régime moins favorable établi par l'article 14 du projet.

Etant donné que l'arrêté royal du 16 février 1953 ne comprend pas, parmi les services admissibles des membres du personnel des ministères, les services antérieurs prestés à la Régie, il n'y a pas matière à réciprocité.

En outre, il y a lieu de tenir pour correcte la décision de considérer comme services admissibles, en lieu et place des services prestés dans les ministères, les services prestés à la Régie. Elle ne constitue qu'une transposition nécessaire de cette condition du plan des ministères sur le plan de la Régie.

En revanche, rien ne permet d'exclure des services admissibles les services prestés à la Colonie ou dans les services de l'Etat autres que les

.../...

ministères. La condition d'avoir presté de tels services est, en effet, une condition indépendante de la qualité de membre du personnel des ministères, la seule qui doive être prise en considération en l'espèce.

L'égalité entre les agents de la Régie et les membres du personnel des ministères ne se trouvera respectée qu'à condition que les uns comme les autres puissent faire entrer en ligne de compte, pour le calcul de leur complément, les services prestés à la Colonie et dans les services de l'Etat autres que les ministères.

Pour les mêmes motifs, le régime transitoire, établi par les articles 37 à 40 du projet pour les agents recrutés entre le 1er janvier 1951 et la date d'entrée en vigueur du projet, prête à critique en tant qu'il classe dans le groupe A tous les services prestés dans les services de l'Etat autres que les ministères ou dans ceux de la Colonie.

Le projet, tel qu'il a été amendé par le délégué du Ministre, appelle, en outre, les observations ci-après :

Au premier alinéa du préambule, il convient de remplacer les mots "en particulier" par "notamment".

L'article 48 qui abroge les dispositions antérieures, ne désignant pas expressément les dispositions abrogées, il y aurait lieu d'omettre au troisième considérant le mot "expressément".

.../...

Etant donné que les services admissibles en vue de la détermination du complément doivent comprendre des services prestés dans certains services de l'Etat et dans ceux de la Colonie, l'article 3 devrait être complété par la définition que l'arrêté royal du 16 février 1953 (article 3), donne de ces services de l'Etat et de la Colonie.

Il serait en outre utile d'y préciser que le terme "ministère" désigne tout service de l'Etat dont le personnel est régi par le statut pécuniaire établi par l'arrêté royal du 16 février 1953.

Au premier alinéa de l'article 4, tel qu'il a été amendé par le fonctionnaire délégué par le Ministre, les mots "par voie d'arrêté" sont superflus et peuvent être omis. Il s'agit, en effet, d'une mesure de caractère général et il ne se concevrait guère qu'elle ne fît pas l'objet d'un arrêté.

Compte tenu de l'observation générale formulée ci-dessus, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 14 comme suit :

"Article 14.-

Sont seuls admissibles les services effectifs que l'agent a prestés, à partir de l'âge de vingt et un ou de vingt-cinq ans selon la classe de son échelle, en faisant partie, sans interruption volontaire, des services de la Régie des télégraphes et des téléphones, des services de l'Etat

.../...

autres que les ministères ou des services de la Colonie, soit comme titulaire civil ou ecclésiastique d'une fonction rémunérée et comportant des prestations complètes, soit comme militaire de carrière.".

Il y aurait lieu de compléter l'article 15 du projet en y ajoutant la définition des termes "militaires de carrière" telle qu'elle est donnée par l'article 17 de l'arrêté royal du 16 février 1953.

L'article 17 du projet ne permet de rendre admissibles des services autres que ceux définis par l'article 14, qu'à condition qu'ils aient été prestés à la Régie. Cette disposition est moins favorable que celle qui fait l'objet du 1er alinéa de l'article 20 de l'arrêté royal du 16 février 1953 qui permet de rendre admissibles tous les services autres que ceux définis par l'article 16 de cet arrêté.

Pour respecter la règle inscrite à l'article 21 de la loi créant la Régie, les mots "prestés à la Régie des télégraphes et des téléphones" devraient donc être omis à l'article 17.

Pour être en concordance avec le texte proposé pour l'article 14, le premier alinéa de l'article 20 devrait être rédigé comme suit :

.../...

"L'importance des services admissibles conformément à l'article 14 est déterminée mois par mois, par le grade dont l'agent était titulaire ou dans lequel, par un effet rétroactif formel de sa nomination à ce grade, il avait déjà pris rang pour l'avancement de traitement.".

L'article 22 correspond au premier alinéa de l'article 26 de l'arrêté royal du 16 février 1953, mais est rédigé de manière différente. Il serait préférable de le rédiger dans les mêmes termes que cet article, de manière à mieux faire ressortir l'arrêté royal du 16 février 1953 de l'opposition entre l'hypothèse qu'il envisage et celle qui fait l'objet de l'article suivant.

Le projet ne reproduit pas le second alinéa de l'article 26 de l'arrêté royal du 16 février 1953. Les cas réglés par cette disposition sont ceux dans lesquels deux grades ayant une dénomination identique sont manifestement différents. Sans doute, de pareils cas ne se présenteraient-ils pas, s'il n'était tenu compte que des services prestés à la Régie des télégraphes et des téléphones.

En raison des modifications que le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 14 du projet, il s'indique toutefois de compléter l'article 22 du projet par une disposition semblable à celle qui fait l'objet du deuxième alinéa de l'article 26 du statut pécuniaire du personnel des ministères.

Compte tenu de ces deux observations, l'article 22 pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article 22.-

Lorsque le grade à considérer figure dans l'arrêté ministériel prévu à l'article 5, les services admissibles sont classés dans le groupe auquel appartient l'échelle de ce grade.

Toutefois, si le grade qui figure dans l'arrêté précité diffère manifestement, malgré une dénomination identique, du grade à considérer, les services admissibles sont classés dans le groupe auquel appartiennent les échelles des grades existant à la Régie des télégraphes et des téléphones et qui sont de même importance que le grade à considérer. Le Ministre décide de cette assimilation.".

Au premier alinéa de l'article 24 du projet, il conviendrait de remplacer les termes "en vertu des articles 22 et 39, § 2", par "en vertu des articles 22, 23 et 39, § 2", de manière à mettre ce texte en concordance avec l'article 28 de l'arrêté royal du 16 février 1953.

Pour les motifs exposés dans la première partie de cet avis, le Conseil d'Etat estime devoir proposer diverses modifications aux articles 37 à 40 du projet qui instaurent un régime transitoire.

Par analogie avec l'article 14, l'article 37 devrait être rédigé comme suit :

"Article 37.-

Le régime particulier établi par les articles 38 à 40 est applicable à tout agent qui,

.../...

appartenant au plus tard le ... à la Régie des télégraphes et des téléphones, à un service de l'Etat autre qu'un ministère, ou à un service de la Colonie, continue à en faire partie, sans interruption, soit comme titulaire civil ou ecclésiastique d'une fonction rémunérée et comportant des prestations complètes, soit comme militaire de carrière.".

Le 3° du § 2 de l'article 38 ne sera en concordance avec la disposition correspondante de l'article 44 de l'arrêté royal du 16 février 1953, que si l'on substitue aux termes "a été titulaire à la Régie des télégraphes et des téléphones" les mots "a été titulaire, à la Régie des télégraphes et des téléphones, ou titulaire civil dans un service de l'Etat autre qu'un ministère".

Quant à l'article 39, il ne respectera la règle tracée par l'article 21 de la loi du 19 juillet 1930, qu'à condition d'être rédigé comme suit :

"Article 39.-

§ 1er. Pour le titulaire d'une échelle relevant du groupe A, B, C, D, D bis, E ou E bis, tous les services admissibles qu'il a prestés dans les services publics autres que les services de l'Etat, de la Colonie et de la Régie des télégraphes et des téléphones ou dans les ministères, sont classés indistinctement dans le groupe A.

§ 2. Pour le titulaire d'une échelle relevant du groupe F, F bis, G ou H, l'importance des services

.../...

admissibles qu'il a prestés dans les services publics autres que les services de l'Etat, de la Colonie et de la Régie des télégraphes et des téléphones ou dans les ministères,est déterminée, mois par mois, par le grade dont il était titulaire. Ces services sont classés dans le groupe auquel appartiennent les échelles des grades de même importance existant à la Régie des télégraphes et des téléphones. Le Ministre qui a la Régie dans ses attributions décide de cette assimilation.".

Comme l'article 41 déroge à l'article 39, c'est à tort qu'il débute par les mots : "Sans préjudice de l'article 39 ..."; il conviendrait de remplacer ceux-ci par les termes : "Par dérogation à l'article 39 ...".

Etant donné, d'autre part, que les articles 14 et 40 attribuent déjà aux services admissibles prestés dans les services de l'Etat autres que les ministères et dans ceux de la Colonie la même importance qu'aux services prestés à la Régie, l'article 41 ne devrait s'appliquer qu'aux services prestés dans les ministères. Il conviendrait, dès lors, de le rédiger comme suit :

"Article 41.-

Par dérogation à l'article 39,pour l'agent entré à la Régie des télégraphes et des téléphones avant le 1er janvier 1951 l'importance des services admissibles prestés dans les ministères est déterminée de la même manière que celle des services admissibles prestés à la Régie des télégraphes et des téléphones.

.../...

Les règles fixées par les articles 15, 16 et 18 à 24 sont valables pour l'application du présent article.".

A l'article 42, il n'est pas nécessaire de définir les expressions "service de l'Etat", "service de la Colonie" et "militaires de carrière", déjà définies aux articles 3 et 15 tels que le Conseil d'Etat propose de les modifier. La définition de l'expression "services publics autres que ceux de la Régie des télégraphes et des téléphones, de l'Etat et de la Colonie" devrait être complétée en ajoutant au 1° les mots "à l'exception de la Régie des télégraphes et des téléphones".

Au premier alinéa de l'article 47, il y aurait lieu de remplacer les termes "rétribution totale" par "rétribution nette", de manière à respecter la terminologie de l'arrêté royal du 16 février 1953.

L'intention du Ministre des Communications telle qu'elle a été communiquée au Conseil d'Etat par le fonctionnaire délégué n'est, en effet, pas d'établir à cet égard un régime différent de celui que prévoit le statut pécuniaire du personnel des ministères.

Au 2°, a, du deuxième alinéa de l'article 47, le terme de la comparaison entre les rétributions selon le régime nouveau et le régime antérieur serait indiqué de manière plus correcte si les

.../...

termes "statut pécuniaire en vigueur au 31 décembre 1950" étaient remplacés par les mots "statut pécuniaire antérieur au présent statut".

Au 2°, b et c, du deuxième alinéa du même article, les termes "par décision ministérielle du " devraient être remplacés par les termes "par le Ministre le".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation,

R. VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Ministe
ter van Verkeerswezen.

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,

De Adjunct-Griffier,

expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,

Le Greffier adjoint,